





## ภาษาไทย

### 1 ข้อสำคัญ

โปรดอ่านเอกสารเกี่ยวกับความปลอดภัยนี่ยังละเอียดก่อนใช้เครื่อง และเก็บคู่มือผู้ใช้ไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

#### อันตราย

- ห้ามนำปลุ่มน้ำ

#### คำเตือน

- ตัวเครื่องเหมาะสำหรับใช้งานภายในครัวเรือนและการใช้งานที่มีวัตถุประสงค์คล้ายคลึงกัน
  - ภายในห้องครัวในร้าน สำนักงาน และสภาวะแวดล้อมการทำงานอื่นๆ
  - บ้านพักในฟาร์ม;
  - ใช้งานภายในโรงแรม โมเต็ลและสภาวะแวดล้อมที่อยู่อาศัยอื่น
  - สภาวะแวดล้อมประเภทที่พัก
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- ห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่อง
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้นำเครื่องไปเล่น
- หากสายไฟชำรุด ต้องทำการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ผู้ให้บริการ หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรมเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- เครื่องนี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานร่วมกับเครื่องตั้งเวลาภายนอกหรือระบบรีโมทคอนโทรลแยก
- หากเติมน้ำในกาสูงเกินกว่าระดับที่ระบุ น้ำเดือดอาจถูกดันออกมา
- ควรใช้กาต้มน้ำร่วมกับฐานที่มาพร้อมกับเครื่องเท่านั้น
- ให้แน่ใจว่าได้มีการหลีกเลี่ยงการนำน้ำหกและอะบริเวลงช่องเสียบไฟ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ให้ทำตามคำแนะนำและใช้งานเครื่องอย่างถูกต้องเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามทำความสะอาดขณะที่เครื่องยังร้อนอยู่
- ใช้ผ้านุ่มหมาดๆ ทำความสะอาดพื้นผิวที่สัมผัสกับน้ำ
- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้เครื่อง หากปลั๊กไฟ สายไฟ ฐานหรือตัวเครื่องชำรุด
- ไม่ควรปล่อยให้สายไฟหย่อนมาจากขอบโต๊ะหรือชั้นวางที่วางเครื่องอยู่ สายไฟที่ยาวเกินไปสามารถถักเก็บได้ที่ฐานหรือรอบฐานของเครื่อง
- น้ำร้อนอาจทำให้เกิดแผลพุพองรุนแรง โปรดระมัดระวังเมื่อกาต้มน้ำมีน้ำร้อนบรรจุอยู่
- ห้ามเติมน้ำในกาเกินกว่าระดับสูงสุดที่ระบุ หากเติมน้ำในกาสูงเกินกว่าระดับที่ระบุ น้ำเดือดอาจถูกดันออกจากปากพวย และเป็นเหตุให้เกิดน้ำร้อนลวก
- ห้ามแต่ต้องตัวเครื่องของกาในระหว่างใช้งานหรือหลังจากใช้งานเสร็จไม่นาน เนื่องจากตัวเครื่องจะร้อนมาก ควรยกกาต้มน้ำโดยจับที่ด้ามจับเท่านั้น
- ห้ามเปิดฝากาต้มน้ำในขณะที่น้ำร้อนขึ้นหรือกำลังเดือด โปรดระมัดระวังเมื่อคุณเปิดฝากันทีหลังจากน้ำเดือด เนื่องจากไอน้ำที่ออกจากกามีความร้อนสูงมาก
- ควรใช้งานกาต้มน้ำร่วมกับฐานที่ให้มาเท่านั้น
- กาต้มน้ำระบบน้ำเดือดเร็วนี้อาจใช้กระแสไฟฟ้าสุงถึง 10 แอมป์จากแหล่งจ่ายไฟภายในบ้านของคุณ โปรดตรวจสอบว่าระบบไฟฟ้าภายในบ้านของคุณและวงจรไฟฟ้าที่กาต้มน้ำเชื่อมต่ออยู่สามารถรองรับการใช้พลังงานในระดับนี้ อย่าให้เครื่องใช้ไฟฟ้าอื่นๆ ใช้พลังงานจากวงจรไฟฟ้าเดียวกันมากจนเกินไปในระหว่างที่ใช้งานกาต้มน้ำ

#### ข้อควรระวัง

- ข้อควรระวัง: พื้นผิวของส่วนทำความร้อนอาจมีความร้อนตกค้างอยู่หลังจากการใช้งาน
- ข้อควรระวัง: เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการรีเซ็ตระบบตัดไฟโดยอัตโนมัติตั้งใจ ห้ามต่อสายอุปกรณ์นี้กับอุปกรณ์เปิดปิดสวิตช์ภายนอก เช่น นาฬิกาตั้งเวลา หรือเชื่อมต่อกับวงจรที่เปิดและปิดสวิตช์การทำงานตามระบบสาธารณูปโภค
- ควรวางฐานและตัวเครื่องบนพื้นที่แห้ง เรียบและมั่นคงเสมอ
- ปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนทำความสะอาดหรือเคลื่อนย้ายทุกครั้ง
- ใช้ผ้านุ่มหมาด ๆ ทำความสะอาดพื้นผิวที่สัมผัสกับน้ำ
- หากกาต้มน้ำชำรุดหรือแตกร้าว ให้หยุดใช้งานทันที
- กาต้มน้ำนี้ใช้สำหรับต้มน้ำเท่านั้น ห้ามใช้ในการชงกาแฟ หรือของเหลวอื่นๆ หรืออาหารบรรจุอุท ขวด หรือกระป๋อง
- ไม่ควรเติมน้ำต่ำกว่าระดับน้ำขึ้นต่ำเพื่อป้องกันน้ำแห้ง
- ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำในพื้นที่ของคุณ อาจเกิดจุดเล็ก ๆ บนชิ้นส่วนทำความร้อนของกาต้มน้ำเมื่อใช้งาน จุดเล็ก ๆ เหล่านี้เกิดจากการสะสมของตะกอนบนชิ้นส่วนทำความร้อนและภายในกาต้มน้ำหลังจากใช้งานไปได้สักระยะหนึ่ง ยิ่งน้ำมีความกระด้างมากเท่าใด ตะกอนก็จะสะสมได้รวดเร็วมากขึ้นเท่านั้น ตะกอนอาจมีสีที่แตกต่างกันออกไป แม้จะไม่เป็นอันตราย แต่ถ้ามีมากเกินไป อาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการใช้งานของกาต้มน้ำ ควรขจัดตะกอนในกาต้มน้ำเป็นประจำโดยทำตามคำแนะนำที่ไว้ไว้ในท "การขจัดคราบตะกอน"
- การกลั่นตัวเป็นหยดน้ำอาจปรากฏขึ้นบนฐานของกาต้มน้ำ อาการนี้เป็นอาการปกติและไม่ได้หมายความว่ากาต้มน้ำเกิดความเสียหายแต่ประการใด

- โปรดเยี่ยมชม **www.philips.com/support** เพื่อดาวน์โหลดคู่มือการใช้งาน

#### ระบบป้องกันน้ำแห้ง

กาต้มน้ำนี้มาพร้อมกับระบบป้องกันน้ำแห้ง ระบบป้องกันน้ำแห้งจะปิดสวิตช์กาต้มน้ำโดยอัตโนมัติ หากมีการเปิดสวิตช์โดยไม่ได้ตั้งใจในขณะที่ไม่มีน้ำหรือน้ำไม่เพียงพอในกา สวิตช์เปิด/ปิดอยู่ในตำแหน่ง "เปิด" และสัญญาณไฟแสดงการเปิดเครื่องติดสว่าง ตั้งสวิตช์เปิด/ปิดไว้ที่ "ปิด" และปล่อยให้กาต้มน้ำคลายความร้อนเป็นเวลา 10 นาที จากนั้นยกกาต้มน้ำขึ้นจากฐานเพื่อรีเซ็ตระบบป้องกันกาต้มน้ำแห้ง กาต้มน้ำจะพร้อมสำหรับการใช้งานอีกครั้ง

#### คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

เครื่องนี้สอดคล้องตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับที่บังคับใช้เกี่ยวกับกาที่ได้รับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า

### 2 ประกันและการสนับสนุน

Versuni มีการรับประกันสองปีหลังจากซื้อผลิตภัณฑ์นี้ การรับประกันนี้จะไม่สามารถใช้ได้หากข้อบกพร่องนั้นเกิดจากการใช้งานไม่ถูกต้องหรือการบำรุงรักษาที่ไม่ดี การรับประกันของเราไม่มีผลต่อสิทธิ์ของคุณภายใต้กฎหมายในฐานะผู้บริโภค สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมหรือการเรียกใช้การรับประกัน โปรดไปที่เว็บไซต์ของเรา **www.philips.com/support**

### Tiếng Việt

## 1 Lưu ý quan trọng

Đọc kỹ tài liệu mông thông tin an toàn này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ hướng dẫn sử dụng để tiện tham khảo sau này.

**Nguy hiểm**

- Không được ngâm nhúng thiết bị.

**Cảnh báo**

- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong nhà và những nơi tương tự như:
  - khu vực nhà bếp cho nhân viên trong cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
  - nhà trại;
  - đùng trong khách sạn, nhà nghỉ và khu dân cư;
  - loại hình nhà trọ qua đêm có phục vụ ăn sáng.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Không để trẻ em thực hiện việc vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị.
- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Nếu dây điện bị hỏng, bạn phải thay dây điện tại nhà sản xuất, trung tâm dịch vụ hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không được thiết kế để hoạt động như bộ hẹn giờ cắm ngoài hoặc hệ thống điều khiển từ xa riêng.
- Nếu cho quá nhiều nước trong bình đun, nước sôi có thể tràn ra ngoài.
- Chỉ sử dụng bình đun cùng với chân đế đi kèm.
- Đảm bảo không làm tràn nguyên liệu trên đầu nối nguồn để tránh gây nguy hiểm.
- Luôn làm theo các hướng dẫn và sử dụng thiết bị đúng cách để tránh gây ra chấn thương.
- Không làm sạch thiết bị khi thiết bị còn nóng.
- Sử dụng miếng vải mềm và ẩm để lau chùi các bề mặt tiếp xúc với nước.
- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không sử dụng bình đun nước nếu dây điện nguồn, phích cắm điện, chân đế hay ngay chính bình đun nước bị hư hỏng.
- Không để dây điện nguồn treo trên cạnh bàn hoặc nơi chuẩn bị đồ ăn có đặt thiết bị trên đó. Bảo quản dây điện dư bằng cách quấn quanh chân đế thiết bị.
- Nước nóng có thể gây ra bỏng nặng. Hãy cẩn thận khi bình đun đang chứa nước nóng.
- Không cho nước vào bình đun vượt quá mức tối đa. Nếu cho quá nhiều nước vào bình đun, nước sôi có thể bị tràn ra ngoài từ vòi rót nước và gây bỏng.
- Không chạm vào thân bình đun trong khi sử dụng và một thời gian sau đó, vì bình rất nóng. Luôn nhắc ẩm lên bằng tay cầm.
- Không mở nắp dây khi nước đang nóng lên hoặc đang sôi. Hãy cẩn thận khi mở nắp dây ngay sau khi nước vừa sôi: hơi nước bốc ra từ bình rất nóng.
- Chỉ sử dụng bình đun với chân đế đi theo bình.
- Chiếc bình đun sôi nhanh này có thể hút tới 10 amp từ nguồn điện nhà bạn. Hãy đảm bảo rằng hệ thống điện trong nhà bạn và mạch điện kết nối với bình đun có thể chịu được mức tiêu thụ điện này. Không để quá nhiều thiết bị khác dùng điện từ cùng mạch điện khi đang sử dụng bình đun.
- Chú ý**
- CHÚ Ý: Bề mặt đế nhiệt có thể còn nóng sau khi sử dụng.
- CHÚ Ý: Để tránh nguy hiểm do vô tình đặt lại cầu chì nhiệt, không được cắm phích cắm của thiết bị này vào một thiết bị chuyển mạch ngoài, chẳng hạn như bộ hẹn giờ, hoặc vào một mạch điện thường xuyên bật và tắt bởi một thiết bị khác.
- Luôn luôn đặt chân đế và bình đun nước trên một bề mặt khô ráo, bằng phẳng và vững chắc.
- Luôn để thiết bị nguội xuống trước khi lau chùi hoặc di chuyển.
- Sử dụng miếng vải mềm và ẩm để lau chùi các bề mặt tiếp xúc với nước.
- Khi bình đun bị vỡ hoặc nứt, ngừng sử dụng bình ngay lập tức.
- Bình đun chỉ dùng để đun nước sôi. Không dùng bình để hâm nóng xúp hay những chất lỏng khác hay thức ăn đông chai, lỵ hay đông hộp.
- Không đổ nước vào trong bình ở dưới mục nước tối thiểu để tránh bị sôi khô.

- Tùy vào độ cứng của nước tại khu vực của bạn, các đốm nhỏ có thể xuất hiện trên bộ phận làm nóng của bình đun khi sử dụng bình. Hiện tượng này là kết quả của sự tích tụ cặn bám trên bộ phận làm nóng và mặt bên trong của bình đun theo thời gian. Nước càng cứng, quá trình tích tụ cặn bám càng nhanh. Cặn bám có thể xảy ra với các màu khác nhau. Mặc dù cặn bám không có hại, quá nhiều cặn bám có thể ảnh hưởng đến hiệu suất của bình đun. Thường xuyên tẩy sạch cặn bám cho bình đun của bạn bằng cách thực hiện theo hướng dẫn tại chương "Tẩy sạch cặn bám".
- Một chút nước có thể ngưng tụ trên đế của bình đun. Điều này là hoàn toàn bình thường và không có bất kỳ sự cố nào với bình đun.
- Truy cập **www.philips.com/support** để tải xuống hướng dẫn sử dụng.

#### Bảo vệ chống sôi khô

Bình đun này được trang bị thiết bị chống sôi khô. Chức năng bảo vệ chống sôi khô sẽ tự động tắt bình đun nếu vô tình bật bình đun khi không có nước hoặc không đủ nước trong bình đun. Công tắc bật/tắt duy trì ở vị trí "bật" và đèn nguồn vẫn sáng. Chuyển công tắc bật/tắt về vị trí "tắt" và để bình đun nguội xuống trong 10 phút. Sau đó nhấn bình đun ra khỏi chân đế để đặt lại chức năng bảo vệ chống sôi khô. Bây giờ bình đun đã sẵn sàng để sử dụng trở lại.

#### Điện tử trường (EMF)

Thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện tử trường.

### 2 Bảo hành và hỗ trợ

Versuni cung cấp bảo hành hai năm sau khi mua sản phẩm này. Bảo hành này không có giá trị nếu lỗi do sử dụng không đúng cách hoặc do bảo trì kém. Bảo hành của chúng tôi không ảnh hưởng đến quyền của bạn theo luật với tư cách là người tiêu dùng. Để biết thêm thông tin hoặc yêu cầu bảo hành, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi **www.philips.com/support**

### 繁體中文

#### 1 重要事項

使用本產品前請先閱讀本安全小冊子，並保管以作將來參考。

**危險事項**

- 不可浸泡本產品。

**警告**

- 此產品適用於家居及類似的場所，譬如：
  - 店鋪、辦公室和其他工作環境的員工廚房；
  - 農舍；
  - 於酒店、汽車旅館及其它居所；
  - 睡覺及吃早餐等環境下。

- 本產品並不適合身體、感覺或心智能力低下人士（包括兒童），或缺乏知識及經驗人士使用，除非該人士已受其他負責其安全之人士就使用本產品的監督或指導。
- 兒童不應對本產品進行清潔及維護。
- 請勿讓兒童接觸本產品及其電線。
- 應監督兒童，以確保兒童不會將本產品當作玩具。
- 如果電源線損壞，必須由生產商、服務代理或類似的合資格人士負責更換，避免發生危險事故。
- 本電器不得以外部計時器或其他遙控系統操作使用。
- 若電熱水煲水量過多，沸水可能會溢出。
- 電熱水煲僅可與隨附機座一起使用。
- 請避免電源連接器洩漏，避免發生危險事故。
- 請遵循此說明並適當地使用本產品，避免發生潛在傷害。
- 產品仍處於高溫時，請勿清潔產品。
- 使用柔軟濕布清潔與水接觸的表面。
- 在連接本產品前，請檢查產品註明的指示電壓與當地電源電壓是否對應。
- 若插頭、電源線、機座或產品本身已受損，請勿使用。
- 請勿讓電源線懸掛於放置產品的桌面或工作檯邊緣。過長的電源線可收藏於產品機座內部或周圍。
- 熱水可能引致嚴重燙傷。當電熱水煲盛有熱水時，須加倍小心。
- 請勿將超過最高刻度標示的水量注入電熱水煲中。若電熱水煲水量過多，沸水可能會從壺嘴溢出，並因而造成燙傷。
- 電熱水煲在使用過程中和使用後表面會變得滾燙，請勿在這些時候觸摸電熱水煲機身。請使用握柄提起電熱水煲。
- 當水在加熱或沸騰時，請勿打開蓋子。水沸騰後立即打開蓋子時要小心：從電熱水煲中釋放的蒸氣溫度很高。
- 電熱水煲只可與其原裝機座配合使用。
- 這款快速煲水的電熱水煲可從您家中的電源獲取高達 10 安培電流。請確保您家中的電力系統和電熱水煲所連接的電路能夠應對這種級別的耗電量。使用電熱水煲時，請勿在同一電路中使用過多其他電器。

**注意**

- 注意：加熱元件表面在使用過後可能尚有餘熱。
- 注意：為避免熱熔斷路器意外重置帶來危險，此產品不得透過外部開關裝置供電，如定時器或連接到裝置經常開啟及關閉的電路。
- 請務必將機座和電熱水煲放置於乾燥、平穩的表面。
- 清潔或移動本產品之前，務必讓本產品冷卻下來。
- 使用柔軟濕布清潔與水接觸的表面。
- 若電熱水煲損壞或出現裂痕，請立即停止使用。
- 電熱水煲僅供煲水使用。請勿將其用於加熱湯或其他液體，以及罐裝或瓶裝食品。
- 切勿向電熱水煲注入低於最低水位的水量，以防電熱水煲煲乾水。
- 視乎您所在地區水的硬度，使用期間電熱水煲的加熱元件上可能會出現小斑點。這種現象是電熱水煲內部和加熱元件隨時間推移而結垢的結果。水質越硬，結垢速度越快。水垢可呈不同顏色。儘管水垢無害，但過量水垢可能會影響電熱水煲的效能。請按照「除垢」章節中的指示，定期為您的電熱水煲除垢。
- 電熱水煲機座上可能會出現一些水蒸氣凝結。這屬正常現象，不代表電熱水煲存在缺陷。
- 訪問 **www.philips.com/support** 以下載用戶手冊。

#### 水盤缺水保護裝置

此電熱水煲設有水盤缺水保護裝置：當電熱水煲在無水或水量不足的情況下被意外開啟，水盤缺水保護裝置將自動關閉電熱水煲。開 / 關掣保持在「開」位置，電源顯示燈亮起。將開 / 關掣調至「關」，讓電熱水煲冷卻 10 分鐘。然後將其從底座提起，重設水盤缺水保護裝置。電熱水煲現在便可再次使用。

#### 電磁場 (EMF)

這款產品符合有關電磁場暴露的適用安全標準及條例。

### 2 保固與支援

Versuni 為這款產品提供購買後兩年保養。此保養不適用於因不正確使用或維護不良而造成的損壞。我們的保養不會影響您作為消費者的法律權利。有關啟動保養的詳情，請瀏覽我們的網站：**www.philips.com/support**。

<div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div>
<div> <div><span>PHILIPS</span></div> <div>Ketel Listrik</div> <div>HD9303</div> <div>220V ~ 50-60Hz 1800W</div> <div>Diimpor oleh:</div> <div>PT Versuni HomeLife Indonesia</div> <div>Gedung Cibis Nine, lantai 10,</div> <div>Jl. TB Simatupang No. 2, RT 001/RW 005</div> <div>Kelurahan Cilandak Timur, Kec. Pasar Minggu,</div> <div>Kota Adm. Jakarta Selatan, - DKI Jakarta, 12560 -</div> <div>INDONESIA</div> <div>Negara Pembuat: Cina</div> <div>No. Reg.:IMKG.1325.07.2023</div> </div>